

H

A készülék beállítása és használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást. Csak így lehetséges biztonságos használat mellett a legjobb eredményeket elérni a készülékkel.

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

A következőkben az alábbi elnevezéseket fogjuk használni.

- 1 Víztartály fedele
- 2 Víztartály
- 3 Gőztárcsa
- 4 Préselő
- 5 Tápvezeték
- 6  fényjelző (gép bekapcsolva)
- 7 OK fényjelző (kávé/víz vagy gőz)
- 8  fokozat kávé/víz adagolás
- 9 Funkcióbeállító
- 10  fényjelző (gép bekapcsolva)
- 11 "O" fokozat kikapcsolva
- 12 Kávéadagoló kanál
- 13 Csészetartó presszókávéhoz
- 14 Vízmelegítő zuhany
- 15 Adagolócső
- 16 Fúvóka
- 17 Habosító
- 18 Szűrőtartó kávétablettához (ha van)
- 19 Szűrő kávétablettához (ha van)
- 20 Szűrőtartó daráltkávéhoz
- 21 Szűrő kávéhabosítóval

AVVERTENZA DI SICUREZZA

BIZTONSÁGRA

VONATKOZ"

FIGYELMEZTETÉSEK

- Ezt a készüléket "presszókávé készítéséhez" és "italmelegítéshez" tervezték: vigyázzon, nehogy a kifolyó víz illetve gőz megégesse, valamint kerülje a készülék nem előírás szerinti használatát.
- Soha ne érintse meg a forró részeket.
- A csomagolás levétele után ellenőrizze a készülék épségét. Kétely esetén ne kapcsolja be, hanem forduljon szakemberhez.
- A csomagolóanyagok (műanyag tasakok, polisztírol darabok, stb.) gyermekektől elzárva tartandók, mert veszélyesek lehetnek.
- A készüléket kizárólag otthoni használatra tervezték. Minden más felhasználás veszélyes és tilos.
- A gyártó elhárít minden felelősséget a helytelen és a nem előírás szerinti használatból származó esetleges károkért.

- Nedves kézzel vagy lábbal ne érjen a készülékhez.
- Ne engedje gyerekeknek vagy csökkentképességű személyeknek a készülék használatát.
- Hiba vagy helytelen működés esetén kapcsolja ki és ne próbálja szétszerelni a készüléket.
- Ne engedje, hogy a gyermekek a készülékkel játszanak.
- Az esetleges javítás érdekében forduljon a gyártó által felhatalmazott szervizhez és kérjen eredeti alkatrészeket. A fentiek be nem tartása a készülék biztonságos használatát veszélyezteti.
- A készülék tápvezetékét tilos a felhasználónak kicserélnie, mert ezt a munkát csak különleges szerszámokkal lehet elvégezni. A tápvezeték esetleges sérülése esetén a cserét kizárólag a gyártó által felhatalmazott szerviz végezheti, így nem áll fent az áramütés veszélye.

BEÁLLÍTÁS

- A készüléket helyezze vízcsaptól és mosogatótól távolos munkafelületre.
- Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készülék adatlemezén feltüntetett értékkel. A készüléket min. 10A erősségű és megfelelő földeléssel rendelkező foglathoz csatlakoztassa. A gyártó elhárítja a felelősséget minden olyan balesetért, mely a készülék földelés nélküli hálózatra való csatlakoztatásából ered.
- Amennyiben a foglalat és a villásdugó nem illenének egymáshoz, akkor egy szakemberrel cseréltesse ki a foglalatot egy megfelelő típusúra.
- A készüléket ne állítsa 0°C, vagy annál alacsonyabb hőmérsékletű helyiségbe (a jégképződés kárt okozhat a készülékben):
- Ha a tápvezeték a foglalat eléréséhez túl hosszú lenne, akkor a felesleges hosszat a kijöveteli résen keresztül a készülék belsejébe nyomja be.

HOGYAN LEHET PRESSZÓKÁVÉT KÉSZÍTENI

A VÍZTARTÁLY FELTÖLTÉSE

Vegye le a víztartály fedelét (1. ábra), majd a tartályt felfelé húzva vegye ki (2. ábra).

A víztartályt töltsse fel friss, tiszta vízzel, de ne lépje túl a MAX. feliratot (3. ábra).

Tegye vissza a tartályt úgy, hogy kicsit lenyomja, mert ekkor a tartály alján lévő szelep kinyílik.

A tartályt egyszerűbb úgy feltölteni, hogy nem húzza ki, hanem egy kancsóból vizet önt bele.

MEGJEGYZÉS: a készüléket tilos üres tartállyal bekapcsolni és ne felejtse el vizet tölteni bele, amikor már csak pár centiméternyi víz van az alján.

A KÁVÉFŐZŐ EGYSÉG ELŐMELEGÍTÉSE

A megfelelő hőmérsékletű presszókávé készítéséhez szükség van a gép előmelegítésére. Ehhez helyezze a választógombot a  állásba (4. ábra) legalább fél órával a kávéfőzés előtt megbizonyosodva arról, hogy a szűrőtartó a gépre van kapcsolva (és a gőzőlő gomb zárt állapotának ellenőrzésével). A szűrőtartó készülékre kapcsolásához helyezze a szűrőtartót balra fordított nyéllel a vízmelegítő zuhany alá, majd nyomja felfelé miközben a nyelet jobbra forgatja (lásd 5. ábra) és határozott mozdulattal felcsavarja. A félórás előmelegítési idő lejártá után készítse el a kávé a következő fejezet útmutatása alapján.

Az előmelegítés idejének meggyorsítása érdekében másképpen is el lehet járni. Ehhez kövesse az alábbi útmutatást:

1. Kapcsolja be a kávéfőzőt a választógomb  állásba fordításával (4. ábra) és illessze fel a szűrőtartót a gépre anélkül, hogy feltöltené őrlt kávéval.
2. Helyezzen egy kávécsészét a szűrőtartó alá. Használja ugyanazt a csészét, amelyben a kávé fogja készíteni, így azt megfelelően elő tudja melegíteni.
3. Várja meg, amíg az "OK" jelzőlámpa felgyullad (6. ábra), majd rögtön ezután helyezze a választógombot a  állásba (7. ábra). Hagyja kifolyni a vizet addig, amíg el nem alszik az "OK" jelzőlámpa, majd szakítsa meg az adagolást a választógomb  állásba fordításával (4. ábra).
4. Üritse ki a csészét és várja meg, amíg az "OK" jelzőlámpa újra felgyullad, majd ismételje meg még egyszer az egész műveletet.

(Teljesen normális, ha a szűrőtartó levétele közben egy kis gőzkifújás tapasztalható.)

PRESSZÓKÁVÉ-FŐZÉS ŐRLT KÁVÉHOZ VALÓ SZŰRŐTARTÓVAL

1. Miután az előző pontban leírtak alapján előmelegítette a gépet, a daráltkávé szűrőjét a kávéhabosító szerkezettel együtt helyezze a szűrőtartóba és ellenőrizze, hogy a szárnya a 8. ábra útmutatása szerint legyen elhelyezve.

2. **Ha csak egy csésze kávé kíván készíteni**, akkor a szűrőt töltsse meg egy csapott kávéadagoló kanálnyi kávéval, ami kb. 7 grammnak felel meg (9. ábra). Két csésze esetén viszont a szűrőbe tegyen két csapott kávéadagoló kanálnyi kávé, ami kb. 6+6 grammnak felel meg. Lassan tegye bele a daráltkávét, nehogy kiszóródjon.

FONTOS: A kávéfőző helyes működtetése érdekében a szűrőtartó őrlt kávéval való feltöltése előtt mindig győződjön meg arról, hogy a szűrő nem maradt őrlt kávéval szennyezett az előző kávéfőzés során.

3. Egyenletesen ossza el az őrlt kávé a szűrőben és enyhén nyomogassa meg a lenyomó korong segítségével (10. ábra) **FONTOS:** Az őrlt kávé megfelelő lenyomása nagyon fontos elem a jó presszókávé főzésében. Az őrlt kávé túlzott lenyomásával a kávé lassan folyik ki a gépből és a felületén levő hab sötét színű. Az őrlt kávé kismértékű lenyomásakor a kávé túl gyorsan folyik ki és csak kevés, világos színű hab keletkezik.

4. Vegye le a szűrőtartó széléről az esetleges kávéföbbletet és helyezze fel a szűrőtartót a kávéfőzőre. A szűrőtartót határozott mozdulattal csavarja fel (5. ábra) a víz kifolyásának megakadályozására.

5. Helyezze a lehetőség szerint előmelegített vagy a meleg vízzel előblített csészét vagy csészéket a szűrőtartó kifolyócsőve alá (11. ábra).

6. Győződjön meg, hogy a presszókávé-főzés "OK" jelzőlámpa ég (ha nem ég várja meg, amíg felgyullad), majd fordítsa a választógombot a  állásba (7. ábra) a kívánt kávé mennyiség eléréséig. A művelet megszakításához helyezze vissza a választógombot a  állásba (4. ábra).

7. A szűrőtartó lekapcsolására forgassa jobbról balra a szűrőtartó nyelét.

FIGYELEM: A fröccsenések elkerülésére kávéfőzés közben sosem szabad kiemelni a szűrőtartót.

8. A használt kávé eltávolításához miközben a szűrőtartó nyelébe épített kar segítségével rögzítve tartja a szűrőt, fordítsa meg a szűrőtartót és rázza ki a belőle a kávé (12. ábra).

9. A kávéfőző kikapcsolásához fordítsa a választógombot a "O" állásba (13. ábra).

FIGYELEM! A kávéfőző legelső használatakor a gép összes tartozékát, valamint belső részeit át

kell mosni úgy, hogy a géppel legalább öt alkalommal főz kávé a szűrő őrölt kávéval való feltöltése nélkül.

HOGYAN LEHET PRESSZ"KÁVÉT KÉSZÍTENI A KÁVÉTABLETTA SZŰRŐTART"JÁVAL (HA VAN)

1. A "A KÁVÉEGYSÉG ELŐMELEGÍTÉSE" című fejezetben leírtak szerint végezze el a készülék előmelegítését. A szűrőtartót hagyja a gépbe akasztva. Ezáltal a kész kávé forróbb lesz. Az előmelegítés arra is jó, hogy a szűrőtartó szigetelése jobban tartson.
2. Nyomja meg a szűrőtartó gombját és a kávétablettát helyezze a lehető legpontosabban a szűrő közepére (14. ábra). A kávétabletta csomagolásán található útmutatás szerint helyezze rá a tablettát a szűrőre.

MEGJEGYZÉS: az ESE standard szerint készült kávétablettát használja: ezt a csomagoláson feltüntetett alábbi márkajel jelzi:



Az ESE standard a legnagyobb kávétabletta gyártók által elfogadott rendszer és könnyen, piszkolás nélkül készíthet vele kávé.

3. Akassza a szűrőtartót a gépbe és mindig teljesen fordítsa el (5 ábra).

Megjegyzés: A hatékonyabb zárás, ezáltal a szűrőtartó pereméről való vízszivárgás megakadályozása érdekében tanácsos megkenni egy kis vajjal vagy olajjal az oldalsó fülek alsó részét (a 15. ábra jelzése szerint).

FONTOS: ha a kávétablettás szűrőtartóval kíván kávé készíteni daráltkávé használata után, akkor a vízmelegítő zuhanyába tapadt kávé gondosan el kell távolítani. Ha ezt elmulasztja, akkor kávékészítés közben a kávétablettás szűrőtartó szélénél vízkifolyás lehet (16. ábra)

4. Az előző fejezet 4., 5. és 6. pontja szerint járjon el.
5. A tablettát kivételéhez nyomja meg a szűrőtartó gombját.
6. A készülék kikapcsolásához a funkcióválasztót állítsa a "0" fokozatra. (13. ábra)

HOGYAN LEHET KAPUCINERT KÉSZÍTENI

1. Az előző pontokban leírt módon készítsen kávé és használjon megfelelő nagyságú csészéket.
2. A funkcióválasztót állítsa a ☺ fokozatra (17. ábra) és várja meg, amíg az "OK" fényjelző ki nem gyullad (6. ábra). A fényjel azt jelenti, hogy a tartály elérte a gőzkészítéshez szükséges hőmérsékletet.
3. Ezalatt töltsön minden kapucinerre 100 gr tejet számítva egy edénybe. A tej hűtőszekrény hőmérsékletű legyen (nem meleg!). Olyan nagyságú edényt válasszon, melyből a 2-3-szorosára növekedett tej nem fut ki.

MEGJEGYZÉS: tanácsos sovány, hűtőszekrényből kivett tejet használni.

4. A tejet tartalmazó edényt tegye a habosító alá (18. ábra).
 5. A habosító kb. 2 cm-es részét mártsa a tejbe és a gőztárcsát forgassa el az óramutató járásával ellenkező irányba, 19. ábra, (a tárcsa többkevesebb elforgatásával a kieresztett gőz mennyiségét lehet szabályozni). Ekkor a tej mennyiség megnő és krémszerűvé válik.
 6. A megfelelő hőmérséklet (az ideális 60°C) elérése után a gőzölést fejezze be úgy, hogy a gőztárcsát az óramutató járásával megegyező irányba elforgatja és a funkcióbeállítót "0" fokozatra állítja (13. ábra).
 7. A habosított tejet öntse az előzőleg elkészített kávéra. A kapuciner készen van: kedve szerint cukrozza, és ha szereti, a tetejére szórjon kakaót.
- MEGJEGYZÉS: Több cappuccino készítéséhez először meg kell főzni az összes kávé, majd csak ezután kell elkezdeni a tej habosítását.*

FONTOS! Használat után mindig meg kell tisztítani a habosítót. A tisztítást a következő módon végezze:

1. Áramoltasson ki egy kis gőzt a gőzölő gomb elfordításával (19. ábra).
2. Az egyik kézzel rögzítve tartva a habosító felső részét a másik kéz segítségével az óramutató járásával megegyező irányba forgatva csavarja le a habosítót és húzza le a fűvókáról (20. ábra).
3. Távolítsa el a gőzfűvókát a gőzadagoló csőről való lehúzásával.
4. Langyos vízzel alaposan mossa meg a habosítót és a gőzfűvókát.
5. Ellenőrizze, hogy a 21. ábrán nyílal jelzett két nyílás ne legyen eltömődve. Szükség esetén egy gombostű segítségével tisztítsa meg őket.
6. Szerelje vissza a gőzfűvókát úgy, hogy azt a gőzadagoló csőbe illeszti, ezután pedig erősen rácsavarja (22. ábra).
7. Szerelje vissza a cappuccino habosítót úgy, hogy azt felhúzza a gőzfűvókára, majd az óramutató

járásával ellentétes irányba forgatja. (23. ábra)

MELEGVÍZ-TERMEELÉS

1. Kapcsolja be a kávéfőzőt a választógomb állásba forgatásával (4. ábra).
2. Helyezzen egy edényt a habosító alá.
3. Az "OK" jelzőlámpa kigyulladását után állítsa a választógombot a állásba (7. ábra) és ezzel egyidejűleg forgassa a gőzölő gombot az óramutató járásával ellentétes irányba (19. ábra). A habosítóból meleg víz fog folyni.
4. A meleg víz kiömlésének megszakítására forgassa a gőzölő gombot az óramutató járásával ellentétes irányban és helyezze a választógombot a "O" állásba.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A DARÁLTKÁVÉ SZŰRŐTARTÓJÁNAK TISZTÍTÁSA

Kb. minden 300. csésze kávé után az alábbi módon végezze el a daráltkávé szűrőtartójának a tisztítását:

- Vegye ki a szűrőt a kávéhabosítóval;
- Tisztítsa ki a szűrőtartó belsejét. Tilos mosogatógépbe tenni.
- Csavarja le a kávéhabosító szerkezet dugóját (24. ábra) a dugón feltüntetett nyíl irányába elforgatva.
- A kávéhabosító szerkezetet húzza ki a tartóból úgy, hogy a dugónál megnyomja.
- Vegye le a tömitést.
- Az alkotórészeket mossa el és a fémszűrőt gondosan tisztítsa meg meleg víz alatt egy kis kefével (25. ábra). Ellenőrizze, hogy a fémszűrő rései nincsenek-e eltömődve, mert ha igen, egy tű segítségével meg kell tisztítani őket (lásd 26. ábra).
- A 27. ábra szerint szerelje vissza a műanyaglemezre a szűrőt és a tömitést. A lemez műanyagcsapja a 27. ábrán látható tömítés azon részébe illeszkedjen, melyet a nyíl mutat.
- Az így összeszerelt részeket helyezze a szűrő fémtartójába (28. ábra) és ellenőrizze, hogy a csap a tartó megfelelő részébe kerüljön (lásd nyíl 28. ábra).
- Végül csavarja vissza a dugót.

A garancia érvényét veszti, ha a fenti tisztítási műveleteket nem végzi el.

A KÁVÉTABLETTA SZŰRŐTARTÓJÁNAK TISZTÍTÁSA (HA VAN)

Kb. minden 300. csésze kávé után az alábbi módon végezze el a kávétabletta szűrőtartójának a tisztítását:

- Nyomja meg a szűrőtartó gombját és vegye ki a szűrőt (25. ábra). Tisztítsa ki a szűrőtartó belsejét. Tilos mosogatógépbe tenni.
- Meleg víz alatt gondosan mossa el a szűrőt egy kis kefével. Ellenőrizze, hogy a fémszűrő rései nincsenek-e eltömődve, mert ha igen, egy tű segítségével meg kell tisztítani őket (lásd 26. ábra).
- Tegye vissza a szűrőt.

A garancia érvényét veszti, ha a fenti tisztítási műveleteket nem végzi el.

A VÍZMELEGÍTŐ ZUHANY TISZTÍTÁSA

Minden 300. kávé elkészítése után a következő módon végezze el a vízmelegítő zuhany tisztítását:

- Győződjön meg, hogy a kávéfőző nem meleg és a villásdugó ki van húzva.
- Egy csavarhúzó segítségével csavarja ki a presszókávé vízmelegítő zuhanyt rögzítő csavart (30. ábra).
- Törölje meg egy nedves ruhával a vízmelegítő zuhanyt (16. ábra).
- Gondosan tisztítsa meg a zuhanyt meleg vízzel és egy kefe segítségével. Ellenőrizze, hogy a szűrő nyílásai nincsenek-e eltömődve. Szükség esetén tisztítsa meg őket gombostű segítségével.
- A csap alatt öblítse el a zuhanyt miközben mindig keféletti.
- Szerelje vissza a zuhanyt.

A készülékre vonatkozó garancia csak akkor érvényes, ha rendszeresen elvégzik a fenti tisztítást.

TISZTÍTÁS

1. Tilos a gép tisztítását oldószerekkel vagy dörzshatású mosogatószerrel végezni. A tisztításhoz elegendő egy puha és nedves kendő használata.

2. Rendszeresen tisztítsa a szűrőtartó tölcserét, a szűrőket, a csepegtető tálcát és a víztartályt.

FIGYELEM! Tisztítás közben tilos a gépet vízbe mártani, mivel a készülék elektromos üzemelésű.

VÍZKŐOLDÁS

Tanácsos a vízkőoldást minden 300. csésze kávé után elvégezni. A kereskedelemben beszerezhető, presszókávégépekhez ajánlott vízkőoldó szereket használja. Ha nem sikerül ilyen terméket beszereznie, az alábbiak szerint járjon el:

1. 1 liter vízzel töltse fel a víztartályt;
2. Oldjon fel benne 2 kanál (kb. 30 gramm) citromsavat (gyógyszertárban vagy szakboltban beszerezhető);

3. A funkcióválasztót állítsa a  fokozatra és várja meg az OK fényjelzés kigyulladását.
4. Ellenőrizze, hogy a szűrőtartó ne legyen beakasztva és tegyen egy edényt a vízmelegítő zuhany alá;
5. Fordítsa a választógombot az  állásba és folyassa ki a tartályban levő oldat felét. Ezután szakítsa meg a műveletet a választógomb "0" állásba fordításával.
6. Hagyja kb. 15 percig hatni az oldatot, majd folytassa az oldat kifolytatását a tartály teljes kiürüléséig.
7. Az oldat és a lerakódott mészkő maradékának eltávolításához jól öblítse ki a tartályt, majd töltsen fel hideg vízzel és tegye vissza a helyére.
8. Fordítsa a választógombot az  állásba és folyassa ki a vizet a tartály teljes kiürüléséig.
9. Fordítsa a választógombot az  állásba és ismételje meg még egyszer a 7. és 8. műveletet.

A készülék vízkőlerakódás okozta meghibásodásai miatti javításokra vonatkozó garancia csak akkor érvényes, ha rendszeresen elvégzik a fenti vízkőoldást.

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OKOK	MEGOLDÁS
Nem folyik ki a kávé	- A daráltkávé nedves és/vagy túl le lett préselve. - A szűrőtartó nyílásainak lyukai elzáródtak - A vízmelegítő zuhanya elzáródott - A tartály nem lett jól betéve és az alján lévő szelep nem nyílt ki.	- Készítsen egy másik kávé - Kevésbé lenyomkodva és/vagy használjon más márkát. - A nyílások lyukait tisztítsa ki - "A presszókávé vízmelegítő zuhanyának tisztítása" fejezetben leírt módon végezze el a tisztítást. - Kicsit nyomja le a tartályt, hogy ezáltal az aljlapon lévő szelep
A presszókávé a szűrőtartó oldalán csöpög és nem a lyukakból	- A szűrőtartó rosszul lett betéve; - A vízmelegítő tömítése elvesztette rugalmasságát - A szűrőtartó réseinek lyukai eltömődtek.	- Akassza be helyesen a szűrőtartót és teljesen csavarja be - Egy szervizben kérje a vízmelegítő tömítésének cseréjét - Tisztítsa meg a rések lyukait.
A presszókávé hideg	- Az OK espresso fényjelzője nem égett, amikor megnyomta a kávéadagolás kapcsolóját; - Nem végezte el a gép előmelegítését - A csészéket nem melegítette elő;	- Várja meg az OK fényjelző kigyulladását; - "A kávéegység előmelegítése" című fejezetben leírtak szerint végezze el az előmelegítést; - Melegítse elő a csészéket
A szivattyú nagyon zajos	- A víztartály üres - A tartály rosszul lett betéve és az alján lévő szelep nem nyílt ki.	- Töltse fel a tartályt - Kicsit nyomja le a tartályt, hogy az aljlapon lévő szelep kinyíljon.
A kávé krémje világos (gyorsan folyik ki a résből)	- A daráltkávé nincs eléggé lepréselve - Kevés daráltkávét tett be - A kávé túl durvára lett darálva	- Nyomja le jobban a daráltkávét - Tegyen be több kávé - Csak presszókávégéphez ajánlott daráltkávét használjon
A kávé krémje sötét (a kávé lassan csöpög ki a résből)	- Túl sok kávé - A vízmelegítő zuhanya elzáródott - Túl finomra darált kávé - daráltkávé túl finomra lett őrölve, vagypedig nedves. - A daráltkávé minősége nem megfelelő.	- A kávé ne nyomja le annyira - Tegyen be kevesebb daráltkávét - Végezze el a tisztítási műveleteket a - "A presszókávé vízmelegítő zuhanyának tisztítása" című fejezetben leírtak szerint - Használjon más minőségű daráltkávét. - Csak presszókávégéphez ajánlott, száraz daráltkávét használjon
A kávé savanyú	- A tej nem elég hideg.	- Öblítse el a "Vízkezelés" című fejezetben leírtak szerint.
A kapuciner készítése alatt nem képződik tejhab	- A tej nem elég hideg. - A habosító piszkos	- Kizárólag hűtött tejet használjon. - Gondosan tisztítsa meg a habosító réseit, különös tekintettel.